



Perfil:

jenny.pomino@cdc.de

Carl Duisberg Centren Köln

Jenny Pomino es la jefa del departamento de educación en línea (E-Learning) de Carl Duisberg Centren en Colonia y la administradora del Programa de Aprendizaje Digital. Como investigadora del aprendizaje de idiomas, su pesquisa se centra en los siguientes ámbitos: aprendizaje digital (digital learning), aprendizaje semipresencial (Blended Learning), aplicaciones Web 2.0, aprendizaje autónomo de lenguas extranjeras, aprendizaje de lenguas extranjeras en contextos virtuales y aprendizaje de lenguas extranjeras con intercambio virtual (E-Tándem *online*). De 2013 a 2016 fue coordinadora en el departamento de idiomas extranjeros con apoyo digital y coordinadora de italiano en la TH Köln (University of Applied Sciences). De 2008 a 2012 colaboró en el Seminario de *Investigaciones sobre la enseñanza de Lenguas* en la Ruhr-Universität Bochum, especialmente en el área del E-Learning y fue responsable de la adjudicación de parejas-tándem a nivel mundial a través del servido tándem de la *Tandem Agency Bochum*. Desde 2008 coordina y tutoriza proyectos de Tándem online en universidades e imparte cursos de formación profesional en el ámbito de E-Learning, plataformas de aprendizaje online o derechos de autor en la creación de materiales para la enseñanza de lenguas extranjeras.

Taller de metodología y didáctica para profesores de lenguas

*TEORIA: Aplicación práctica por niveles (A1-B2)
de las nuevas tecnologías (TIC) en la clase ELE*

Mi. 15.11.2017 / Lehr-Lern-Labor PhiLab B 12

Objetivos:

La primera parte del taller está orientado a introducir conocimientos elementales de las nuevas tecnologías que los alumnos requieren para comunicarse de forma interactiva en un intercambio virtual (E-Tandem) hispano/germano. Para ello se intentará seleccionar especialmente los criterios que se deben tomar en cuenta a la hora de diseñar y desarrollar Tareas 2.0 que promuevan la enseñanza / aprendizaje de idiomas de forma cooperativa e intercultural. En la segunda parte del taller los participantes harán uso práctico del potencial educativo que nos ofrecen las aplicaciones seleccionadas de la Web 2.0 con el fin de fomentar a la par tanto las competencias lingüísticas como extralingüísticas.

Resumen:

Aprender una lengua extranjera consiste en más que reproducir modelos de habla. Implica abordar un proceso de aprendizaje intercultural, es decir un entendimiento entre las dos partes (L1/L2). Esto requiere un constante acercamiento a situaciones reales que permitan practicar y desarrollar conductas estratégicas que conlleven a desarrollar un grado de comparación, interpretación y discusión necesarias entre ambas partes. La aplicación práctica de herramientas Web. 2.0 enfocada a la enseñanza orientada a la acción a través de un intercambio virtual bilingüe español/alemán (E-Tandem) para fomentar el aprendizaje intercultural en la clase ELE se puede considerar como un valor agregado a este fin. Potenciar actividades en el aula que favorezcan el conocimiento de los diferentes fenómenos (inter)culturales presentes entre hispanohablantes y alemanes ayudará a los alumnos a adquirir una perspectiva más amplia de la dimensión cultural, a respetar la diversidad y pluralidad de ideas, de personas, de situaciones y a diferenciar las maneras de contemplar el mundo.

14.15 **Introducción teórica**
15.45

- Top 1: La importancia de las Tecnologías de la Información y de la Comunicación (TIC) en el proceso de enseñanza/aprendizaje de idiomas. (15')
- Top 2: Selección de herramientas útiles de las TIC para crear actividades interculturales interactivas. (15')
- Top 3: Integración estratégica de Tareas 2.0. para un intercambio virtual bilingüe (E-Tandem). (1h)

Taller de metodología y didáctica para profesores de lenguas

Práctica: Enfoque por tareas

15.45

Trabajo en grupos: Diseñar ejercicios con herramientas TIC para practicar/evaluar las capacidades interculturales en la clase ELE a través de un intercambio virtual (E-Tandem) entre el instituto Masquefa - España <http://agora.xtec.cat/institutdemasquefa/> y el BBS Wirtschaft - Trier <https://www.bbsw-trier.de>.

Fase 1:	Tema intercultural (Barcelona (alemán) - Trier (español)) Formar 4 grupos: Niveles A1, A2, B1, B2
Fase 2:	Poner en práctica los conocimientos teóricos adquiridos durante la ponencia. Cada grupo desarrolla un ejercicio para cada destreza: Grupo 1: Nivel A1 <i>Barcelona – Trier</i> Comprensión auditiva <i>Barcelona – Trier</i> Comprensión de lectura (<i>Wordle, Taxedo</i>) Grupo 2: Nivel A2 <i>Barcelona – Trier</i> Expresión escrita <i>Barcelona – Trier</i> Interacción escrita (<i>Etherpad</i>): Grupo 3: Nivel B1 <i>Barcelona – Trier</i> Expresión oral (<i>Toontastic</i>): <i>Barcelona – Trier</i> Interacción oral Grupo 4: Nivel B2 <i>Barcelona – Trier</i> Interacción escrita (<i>MADMAGZ</i>) <i>Barcelona – Trier</i> Interacción oral (<i>Simpleshow</i>)
Fase 3:	Diseñar en un documento Word las diversas tipologías de ejercicios que permitan evaluar en un examen (escrito / oral) los aspectos (inter)culturales Colocar los resultados en la pizarra.
Fase 4:	Exhibición de los ejercicios creados (Método Gallery Walk) https://www.facinghistory.org/for-educators/educator-resources/teaching-strategies/gallery-walk-teaching-strateg

Presentación de los ejercicios y discusión

16.00 Final del taller

WebQuest: <http://webquests.ch/dehu.html> (versión española)
<http://webquests.ch/mere.html> (versión alemana)

Blog: <http://bbsmasquefa2015.blogspot.de>